
若书店售缺,请与本社发行部联系调换。电话摇远园园苑

译摇者摇序

随着现代技术日新月异的迅猛发展,在物流管理、微电子和数据处理领域中使用的名词术语不断翻新扩充。另外,我国与德国在电子技术方面的合作范围越来越广泛,迫切需要这方面的词典。

本书是由德国马蒂斯出版社出版的面向实际应用的专业术语词典,约有 1500 个词条,其中物流管理方面的词汇 400 条,微电子学约为 400 条,数据处理方面约有 400 条,除上述内容之外,还收集了商务英语方面的内容约 100 条。本书的特点是收集了物流管理方面的词条,物流管理是企业内部和外部所有材料和产品流动的效益最佳控制系统,目前广泛用于国外的公司及企业,本词典汇集了有关物流管理、微电子技术、数据处理等方面的大量新词汇,是一本注重实际应用的专业术语词典,不仅适用于广大的微电子、数据处理工程技术人员,同时也适用于复合型(电子技术和企业管理)的现代企业管理人员和商贸人员。

本词典由张燕虹、吴晓峰、刘志林翻译,贾松良审校,清华大学的胡东成教授也给了我们很大的帮助。

译者在翻译本词典时力求信、达、雅,但由于水平有限且时间仓促,许多内容又是新事物,错误与不妥之处在所难免,恳请广大读者谅解,并欢迎批评指正。

译者

1995 年 9 月

使用说明

德文词条均按字母顺序排列，正黑体印刷。

名词的第一个字母大写。性别和数用德文斜体字表示。皂为阳性，枣为阴性，灶为中性，皂壳为阳性复数，枣壳为阴性复数，灶壳为中性复数，壳为复数。

德文、英文及汉文之间分别用“ 轅”隔开。

排列在同一词条内的词组或固定搭配，以“...”代表该词条中为首的词目。

一个词有几种不同的释义时，均用逗号隔开。

缩写表中列出的缩写，在词条释义中不再标有中文释义。

前摇摇言

摇摇这是一本面向实际应用的专业技术词典,由西门子公司(奈那)半导体部女翻译 粤生 译。根据多年翻译工作经验编写而成,主要涉及到部门和地域之间相互交叉的专业项目。

摇摇在各种重要的及常用的专业技术概念方面,本词典除了物流管理(采购、容量及生产能力计划、生产规划和管理、订单处理、分配)、微电子技术产品以及数据处理(包括在半导体领域中所采用方法的专业术语)方面的内容之外,还收集了企业管理和商务英语方面的内容,这对于和用户联系及合作是非常有意义的。

摇摇经验指出,对于一个面向全球的企业来讲,世界范围的交流与合作对于企业的成功是至关重要的。只有在所有人都讲“同一种语言”的前提下,才能正常地进行交流。从这个意义上讲,本词典以其广泛的专业概念将成为从事工业、商贸、科研及工程技术人员的一本实用工具书。

摇摇本词典约有 万个词条。其中,物流管理方面的词汇约为 万条,微电子学约为 万条,数据处理方面约有 万条以及日常商务英语约为 万条。

摇摇在其前言之后,为读者提供本书中所使用的缩写词表。

摇摇摇摇摇摇摇摇摇摇

摇摇摇摇摇摇摇摇

摇在……中间

粤

转 从……起,从某地起,下来,下去,减去,离开

转 转处理,加工,完成,磨损,执行,操作

转 转执行,完成,处理,操作,编制

转 转处理序列,操作

转 转处理顺序

转 转离队,解队,解除排队

转 转(价格)降低,减少,解雇(某人),拆除,分离

转 转取消(订单),废止

转 转取消,撤销,废止

转 转描绘,成像

转 转(过程),图像显示,绘制图形

转 转(插图,复制图,图像,映象)

转 转(气),清理模板

转 转旁路电容器,隔直电容器

转 转密封,扎紧,填充,垫板,绝缘,胶结

转 转中断,停机,终止,取消,死机,截断

转 转中断,停机,终止,死机,截断

转 转取误差,舍位误差,死机误差

转 转熔火,焰

转 转中断过程,终止过程

转 转中断按键,终止键

转 转主销(帐目),借方,借入

转 转粤月兑评价,粤月兑分析

转 转粤月兑分布,粤月兑规则

转 转芯片覆盖膜,保护膜,涂层,抗电镀膜

转 转涂层,保护层,漆,保护层

转 转(外壳)气密性密封,隔绝,压实

转 转密封,扎紧,填充,垫板,绝缘,胶结

转 转密封,扎紧,填充,垫板,绝缘,胶结

转 转密封,扎紧,填充,垫板,绝缘,胶结

转 转密封,扎紧,填充,垫板,绝缘,胶结

